

**COV LUS TXAWV NUG RAU TUS TXIV (NTU I)**

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

***Thov ua daim ntawv no kom zoo npaum li koj ua tau.***

NPE HAUV KHEJ

**Lus Txwv Zais (Privacy Statement)**

Kev cai lij choj tso ntaub ntawv tawm thiab kev txwv (The Information Practices Act of 1977 (Civil Code Section 1798.17) and the Federal Privacy Act of 1974 (PublicLaw 93-579) tau hais kom yuav tsum muab qhov lus ceeb toom no thaum xav tau ntaub ntawv ntawm ib co neeg. Cov ntaub ntawv uas xav tau, xws li tus *Social Security Number*, yuav raug lub Hoob Kas Loj Pab Cuam Rau Me Nyuam (DCSS) siv los teev kom paub tseeb thiab kev sib txuas lus nrog koj. Kev cai lij choj (under Section 466(a)(13) of the Social Security Act), tau hais kom lub DCSS yuav tsum muab kom tau tus Nab Npawb Xaus-Saus (Social Security) ntawm tus neeg yuav sib nrauj, yuav raug them nqi yug me nyuam, los yog tshawb xyuas saib nws puas yog los puas paub tias nws yog leej txiv. Yuav tsum kom tau tus Nab Npawb Social Security thiab yuav raug muab zwm cia nrog phau ntawv teev hauv koom haum sau nqi yug me nyuam hauv zos thiab tau siv los nrhiav thiab teev tus neeg thiab nws tej khoom ntiag tug thiab yuav tsim tau, hloov tau thiab tsib tau them nqi yug me nyuam. Yuav zwm me nyuam rau kev pab kho mob yuav tau muab tus me nyuam tus Nab Npawb Social Security thiab chaw nyob rau tus ntiav niam-txiv ua hauj lwm (employer) los yog muab tus me nyuam tus Nab Npawb Social Security rau lwm tus niam-txiv. Cov ntaub ntawv hauv koj li khej yuav nraug muab tham nrog los yog muab rau hauv Xeev, lwm lub koom haum pab tib neeg uas muaj cai txais tau cov ntaub ntawv no, thiab muab rau lwm tus niam-txiv los yog nws tus kws lij choj raws li kev cai lij choj hais.

**1. Thov teb cov lus nram no hais txog leej niam.**

Niam Npe		Hnub Niam Yug		
Chaw Nyob	Txoj Kev	Lub Zos	Lub Xeev	Zip Code
Tus Nab Npawb Social Security	Xov Tooj Hauv Tsev	Xov Tooj Tom Chaw Ua Hauj Lwm	Xov Tooj Tso Lus	

**2. Thov teb cov lus nram no txog tus me nyuam**

Tus Me Nyuam Npe	Hnub Yug (los yog Hnub yuav yug)
Chaw Yug	Nab Npawb Social Security

**3. Thov teb cov lus nram no txog tus txog leej txiv.**

Txiv Npe		Hnub Yug				
Paub Zaum Kawg Chaw Nyob	Kej	Lub Zos	Lub Xeev	Zip Code		
Paub Zaum Kawg Xov Tooj	Hauv Tsev		Hauj Lwm	Tso Lus		
Chaw Ua Hauj Lwm Zaum Kawg (Hauj Lwm Dab Tsi, Chaw Ua Hauj Lwm Npe)						
Chaw Ua Hauj Lwm Zaum Kawg						
Nyob Qhov Twg Zoo Li Cas	Siab	Hnyav	Xim Plaub Hau	Xim Qhov Muag	Xim Nqaij	Haiv Neeg

**4. Puas muaj ntaub ntawv hauv tsev hais plaub teev tus me nyuam leej txiv? Yog Muaj, thov piav rau hauv qab no:** Muaj Tsis Muaj

Lub Tsev Hais Plaub Npe	Hnub Mus Hais Plaub	Tus Khej Nab Npawb
-------------------------	---------------------	--------------------

(Leej txiv npe li tsev hais plaub teev thiab chaw nyob yog txawv qhov saum tom no)

Yam Tshwm Sim:

Tus nqi yug me nyuam txiav them:

**Yog tsev hais plaub teev tau leej txiv, los yog muaj ntawv lees tias yog leej txiv nyob hauv Xeev California, tsis kom teb lus ntxiv lawm. Suam npe rau daim ntawv no.**

**COV LUS TXWV NUG RAU TUS TXIV (NTU I)**

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

**5. koj puas tau yuav txiv thaum koj cev xeeb me nyuam?**  **Tau**  **Tsis Tau**  
**Yog Tau, piav rau nram qab no:**

Tus txiv npe  **Nyob**  **Tsis Nyob**  
Koj puas nyob nrog koj tus txiv thaum koj cev xeeb me nyuam?

Koj tsis nyob ua ke thaum twg los lawm?  **Tau**  **Tsis Tau**  
Koj tus txiv puas nrog poj niam pw taus los yog sam lawm (sterile) thaum koj cev xeeb me nyuam?

**Yog koj nyob nrog koj tus txiv thaum koj cev xeeb me nyuam thiab nws tseem nrog poj niam pw taus los yog tsis sam, tsis teb cov lus nram no ntxiv lawm, suam npe hauv qab no. Yog tsis yog, teb cov lus ntawm NTU II tom qab suam npe hauv qab no tas.**

**6. Lus ntxiv**

**Kuv tawm lus raws kev cai li choj tias cov lus tee hauv daim ntawv no muaj tseeb li kuv paub thiab ntseeg.**

Suam npe	hli/hnub/xyoo		
Suam npe nyob rau ntawm	Lub zos	Lub nroog	Lub xeev

***Ceeb Toom: Yog koj tsis nyob hauv xeev California, daim ntawv no yuav tsum muaj pov thawj suam npe (notarized).***

**COV LUS TXWV NUG RAU TUS TXIV (NTU II)**

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

Yog tus/cov me nyuam txiv nrog koj thaum koj mus sib tham thiab yeej yuav lees tias nws yog txiv thiab yuav koom tes nrog qhov kev tsim kev txiv tub (paternity), koj tsis tas yuav ua Ntu II thiab III tam sim no.		KHEJ NPE
1. Niam Npe		
2. Hnub koj cev xeeb me nyuam		Qhov twg?
Vim li cas koj thiaj xav tias hnub no yog hnub thwj?		
3. Teev leej txiv lub npe ua nyob hauv daim ntawv yug.		
Yog nws tsis yog tib tug neeg uas teev npe hauv NTU I, Lo lus nug 3, thov piav.		
4. Leej txiv puas kam nws lub npe rau tus me nyuam daim ntawv yug? <input type="checkbox"/> Kam <input type="checkbox"/> Tsis kam		
5. Leej txiv puas tau pom tus me nyuam li? <input type="checkbox"/> Muaj <input type="checkbox"/> Tsis muaj		Yog pom, Nws hais los yog ua dab tsi?
6. Leej txiv puas tau muab nyiaj los yog ib yam dab tsi rau tus me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Piav:
7. Leej txiv puas tau nrog tus me nyob ib zaug li? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Yog tau, thaum twg thiab qhov twg?
8. Leej txiv puas lees lus ib zaug tias tus me nyuam yog nws li? <input type="checkbox"/> Lees <input type="checkbox"/> Tsis lees		Piav
Teev cov npe thiab chaw nyob ntawm cov neeg uas leej txiv tau lees kev txiv tub.		
9. Lees txiv puas txaus siab suam npe lees tias nws yog txiv? <input type="checkbox"/> Txaus <input type="checkbox"/> Tsis txaus		
10. Koj, ua niam los yog tus me nyuam, puas ib txwm tau txais ntawv los ntawm leej txiv uas hais txog koj li kev xeeb me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Thaum twg?
Nws hais li cas?		

### COV LUS TXWV NUG RAU TUS TXIV (NTU II)

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

11. Koj thiab leej txiv ib txwm puas nyob ua ke? <input type="checkbox"/> Nyob <input type="checkbox"/> Tsis nyob	Yog nyob, teev hnuv.
Hnuv thiab chaw nyob:	
12. Koj thiab leej txiv ib txwm puas tau sib yuav? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau	Yog tau, vas thib sib yuav.
Hnuv sib faib nyias nyob nyias	
13. Koj puas tau nrog lwm tus pw ua ke thaum lub hlis ntawd, lub hlis ua ntej los yog lub hlis tom qab koj cev xeeb me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau	Yog tau, muab npe thiab chaw nyob:
14. Lus ntxiv	

***Kuv tawm lus raws kev cai li choj tias cov lus teev hauv daim ntawv no muaj tseeb li kuv paub thiab ntseeg.***

Suam npe	Hnuv, Hli, Xyoo suam npe
Suam npe nyob ntawm	Lub zos
	Lub nroog
	Lub xeev

***Ceeb Tom: Yog koj tsis nyob hauv xeev California, daim ntawv no yuav tsum muaj pov thawj suam npe (notarized).***

**COV LUS TXWV NUG RAU TUS TXIV (NTU III)**

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

Yog tus/cov me nyuam txiv nrog koj thaum koj mus sib tham thiab yeej yuav lees tias nws yog txiv thiab yuav koom tes nrog qhov kev tsim kev txiv tub (paternity), koj tsis tas yuav ua Ntu II thiab III tam sim no.		KHEJ NPE
1. Niam Npe	Txiv npe	
2. Vim li cas koj thiaj ntseeg tias tus neeg no yog tus me nyuam txiv?		
3. Koj pib tham koj tus me nyuam leej txiv thaum twg los lawm?		
4. Thaum twg los yog lub zos twg uas koj tau xub thawj nrog leej txiv pw ua ke?		
5. Zaum tag los no uas koj tau nrog leej txiv pw ua ke yog nyob rau lub nroog lossis zos twg thiab thaum sijhawm twg?		
6. Thov muab npe thiab chaw nyob ntawm cov neeg (phooj ywg, kwv tij, neeg nruab zog, tswv tsev) ua pom koj nrog leej txiv thiab pom nyob qhov twg:		
7. Koj puas ib txwm tau zwm npe rau tej tsev qhua pw nrog leej txiv? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		
Yog tau, qhov twg thiab thaum twg?		
Thov muab npe thiab chaw nyob ntawm txhua tus ua pom neb ua ke.		
8. Leej txiv puas sib khoom tiv thaiv kev xeeb me nyuam? Yog siv, thov teev yam khoom siv. <input type="checkbox"/> Siv <input type="checkbox"/> Tsis siv		Yog siv, thov teev yam khoom siv.
9. Koj cev nchuav zaum kawg ua ntej yuav xeeb me nyuam yog thaum twg?		
10. Tus me nyuam yug los nyav npaum li cas?		
11. Koj tus kws kho mob thaum lub caij xeeb me nyuam npe hu li cas?		
Kws kho mob chaw nyob:		
12. Puas tau qhia rau leej txiv thaum koj cev xeeb me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Leej twg qhia?
Leej txiv tau hais li cas?		
Thaum qhia nws leej twg nyob ntawd?		
13. Koj puas tau tham koj li kev xeeb me nyuam rau leej txiv? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Tau hais dab tsi?
Leej twg hnov qhov kev sib tham?		
14. Leej txiv puas tau them los yog cog lus yuas them ib qho nyiaj rau koj thaum koj cev xeeb me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau		Piav:

**COV LUS TXWV NUG RAU TUS TXIV (NTU III)**

DCSS 0095 HMG (08/16/04)

15. Leej txiv puas tau them los yog puas tau cog lus yuav them kws kho mob, tsev kho mob, los yog nqi kho mob txog koj li kev xeeb me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau	Piav
16. Koj ib txwm puas tau sau ntawv rau leej txiv hais tus me nyuam? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau	Thaum twg?
Nws hais li cas?	
17. Tus me nyuam puas zoo li leej txiv? <input type="checkbox"/> Zoo <input type="checkbox"/> Tsis zoo	Zoo tau rau qhov twg?
18. Leej txiv puas tau zwm tus me nyuam npe rau nws daim ntawv ua se xyoo? <input type="checkbox"/> Tau <input type="checkbox"/> Tsis tau	Thaum
19. Lus ntxiv	

***Kuv tawm lus raws kev cai li choj tias cov lus teev hauv daim ntawv no muaj tseeb li kuv paub thiab kuv ntseeg.***

Suam npe	Hnub, Hli, Xyoo suam npe		
Suam npe nyob ntawm	Lub zos	Lub nroog	Lub xeev

***Ceeb Tom: Yog koj tsis nyob hauv xeev California, daim ntawv no yuav tsum muaj pov thawj suam npe (notarized).***